



CHAPITRE 161

Loi modifiant la charte de Congregation
Beth-El

[Sanctionnée le 15 décembre 1960]

CHAPTER 161

An Act to amend the Charter of Congregation
Beth-El

[Assented to 15th December 1960]

Préam-
bule.

ATTENDU que Congregation Beth-El, corps politique et corporation dûment constituée, ayant son siège social dans la ville de Mont-Royal, district de Montréal, a, par sa pétition, représenté :

Qu'elle a été constituée en corporation par la loi 3-4 Elizabeth II, chapitre 157, pour les fins du culte divin selon les principes de la religion juive, et a reçu le pouvoir d'avoir, détenir, posséder et acquérir des propriétés immobilières dans la ville de Mont-Royal, district de Montréal, d'une valeur n'excédant pas la somme de cinq cent mille dollars;

Qu'afin de réaliser ses objets et ses fins, Congregation Beth-El a acheté un terrain dans la ville de Mont-Royal, et y a érigé un édifice maintenant utilisé comme lieu temporaire de culte, synagogue, salle de réunions et école pour l'enseignement de la religion juive et de la langue, de l'histoire et de la littérature hébraïques;

Qu'afin de permettre à la pétitionnaire de réaliser ses objets et ses fins il est devenu nécessaire qu'elle érige sur ladite propriété immobilière une addition et un agrandissement audit édifice en vue d'assurer une installation permanente pour les fins susdites;

Que la pétitionnaire demande pour les raisons susdites que la valeur des propriétés immobilières qu'elle peut légalement avoir, détenir, posséder et acquérir soit augmentée;

WHEREAS Congregation Beth-El a Preamble.
body politic and corporate, duly incorporated, having its head office in the town of Mount Royal, district of Montreal, has, by its petition, represented:

That it was incorporated by the act 3-4 Elizabeth II, chapter 157, for the purpose of divine worship according to the tenets of the Jewish religion, and empowered to have, hold, possess, acquire and own immoveable property, in the town of Mount Royal, district of Montreal, to a value not exceeding the sum of five hundred thousand dollars;

That to fulfil its objects and purposes, Congregation Beth-El purchased land in the town of Mount Royal, and erected thereon a building which is now in use as a temporary place of worship, synagogue, assembly hall and school for instruction in the Jewish religion and in Hebrew language, history and literature;

That to enable the petitioner to fulfil its objects and purposes it has become necessary for it to erect upon the aforesaid immoveable property an addition and extension to the said building to provide permanent facilities for the aforesaid purposes;

That for the aforesaid reasons the petitioner requires that the value of the immoveable property which it may lawfully have, hold, possess, acquire and own, be increased;

Attendu que Congregation Beth-El a demandé l'adoption d'une loi aux fins susdites et qu'il est à propos d'accorder la demande contenue dans sa pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Whereas Congregation Beth-El has prayed for the passing of an act for the purpose aforesaid and it is expedient to grant the prayer contained in its petition;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1954-55,
c. 157, a.
5, remp.

1. L'article 5 de la loi 3-4 Elizabeth II, chapitre 157, est remplacé par le suivant:

1. Section 5 of the act 3-4 Elizabeth II, chapter 157, is replaced by the following:

1954-55,
c. 157, s.
5, re-
placed.

Pouvoirs
corpora-
tifs.

"5. Ladite corporation pourra avoir, détenir et posséder, et aura le pouvoir d'acquérir par achat, don, testament ou autrement, et posséder des propriétés immobilières dans la ville de Mont-Royal, district de Montréal, qui pourront être requises pour une synagogue ou lieu de culte ou pour une résidence pour le rabbin ou le ministre officiant, ou pour toutes fins de ladite corporation, et partout dans le district de Montréal pour un cimetière ou lieu de sépulture; et en tout temps vendre lesdites propriétés ou partie d'icelles, et acquérir d'autres propriétés immobilières en ses lieu et place; pourvu toutefois que l'usage dudit terrain pour un cimetière soit régi par les lois concernant les cimetières, et les dispositions de la Loi de l'hygiène publique de Québec; et pourvu en outre que les propriétés immobilières détenues par ladite corporation n'excèdent en valeur en aucun temps la somme de un million cinq cent mille dollars.

"5. The said corporation may have, hold and possess, and shall have power to acquire by purchase, gift, will or otherwise, and own immovable property in the town of Mount-Royal, district of Montreal, which may be required for a synagogue or place of worship or for a residence for the rabbi or officiating minister, or for any purpose of the corporation, and anywhere in the district of Montreal, for a cemetery or burial ground, and at any time sell the said property or any part thereof, and acquire other immovable property in lieu of the same; provided always that the use of the said land for a cemetery shall be governed by the laws respecting cemeteries, and the provisions of the Quebec Public Health Act; and provided further that the value of the immovable property held by the said corporation shall not exceed at any time the sum of one million five hundred thousand dollars.

Cor-
porate
powers.

Proviso.

Cependant, la corporation ne devra pas établir un cimetière ou lieu de sépulture dans les limites d'une municipalité, sans avoir obtenu au préalable le consentement de ladite municipalité, exprimé par règlement."

The Corporation shall not, however, establish a cemetery or burial ground within the limits of a municipality without having first obtained the consent of the said municipality, expressed by by-law."

Proviso.

Entrée en
vigueur.

2. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

2. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.